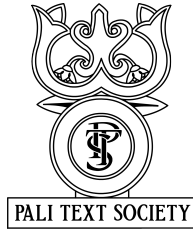


JOURNAL OF THE
PALI TEXT SOCIETY

VOLUME 35 • 2024



PALI TEXT SOCIETY

Oxford

2024

Journal of the Pali Text Society

ISSN 0958-8892

Editors:

RUPERT GETHIN

PETRA KIEFFER-PÜLZ

The first issue of the *Journal of the Pali Text Society* was published in 1882, the year after the founding of the Society. Between 1882 and 1927 there were twenty-three issues in eight volumes. In 1981, commemorating the centenary of the founding of the Society, those eight volumes were reprinted in a facsimile edition as well as a new volume with a collection of fifteen new articles. In 1985 volume 10 was published. In his foreword K. R. Norman expressed the PTS Council's 'hope to continue publication if support and interest are sufficient'. Since then a further twenty-four volumes have appeared, issued somewhat irregularly between 1987 and 2021. All these are available to download free from the Society's website <palitextsociety.org>.

With the publication of this volume (35) in a new format, the PTS Council expresses its aspiration to relaunch the Journal with a view to publishing a volume annually. The relaunched *Journal of the Pali Text Society* is open access: on publication of each issue, individual articles will be available on the PTS website under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY).

The editors invite submissions of scholarly articles relevant to any aspect of Pali studies. The editors particularly welcome submissions related to the following areas:

- the study of individual texts or parts of texts,
- editions and/or translations of short texts or parts of texts,
- the study of genres of Pali texts,
- studies of particular Pali terms or expressions,
- the grammar of Pali,
- the history of Pali literature.
- the relationship of Pali texts to texts in other languages,
- the history of Pali textual transmission,
- the history of Pali manuscripts,
- the history of the Pali language,
- the history of Pali studies.

All submissions are peer reviewed by two scholars familiar with the field. Submissions should be sent to the editors by email at <info@palitextsociety.org>. In general the Journal follows the Modern Humanities Research Association Style Guide <<https://www.mhra.org.uk/style/>> with some modification; please see the JPTS pages on the PTS website for further guidelines.

Typeset using XeLaTeX

Printed and bound by

CPI Group (UK) Ltd, Croydon, CR0 4YY, UK

Contents

K. R. Norman: 1925–2020 by Eivind Kahrs	3
Convention of Speech (<i>rūlhi</i>) in Theriya Buddhism: The Law of Generalization by Aruna Gamage	7
Two Legal Judgments on Monastic Boundaries from Nine- teenth-Century Burma: Khañ ma kan charā tau Mañi- jota’s <i>Simāvinicchaya</i> , with an appendix on Aoñ mre rhve bhūṃ charā tau Ketudhamma’s <i>Simāvinicchaya</i> by Petra Kieffer-Pülz and D. Christian Lammerts . . .	57
Princess Bualai’s Embroidered <i>Kammavācā</i> Manuscripts from Thailand by Peera Panarut and Silpsupa Jaengsawang	117
Two Systems of Numerical Notation in Pali Buddhism by Javier Schnake	165
PTS Research Grants	193

